

03/31/2022 13:07:44 [SBN] Bloomberg Spanish News (in Spanish)

Biden decreta liberación reservas de petróleo de 1M barriles/día

Por Alberto Nardelli, Jennifer Jacobs y Saleha Mohsin

(Bloomberg) -- Estados Unidos liberará aproximadamente un millón de barriles de petróleo por día de sus reservas durante seis meses a partir de mayo, una reducción histórica que subraya la preocupación de la Casa Blanca por el aumento de los precios del gas y la escasez de suministro tras la invasión rusa a Ucrania.

El presidente, Joe Biden, también invocará los poderes de la Guerra Fría para fomentar la producción nacional de minerales críticos para baterías para vehículos eléctricos y otros usos, dijo la Casa Blanca en un comunicado. Los materiales de batería se unirán a la lista de artículos cubiertos por la Ley de Producción de Defensa de 1950.

La Casa Blanca dijo que la liberación de la reserva estratégica de petróleo "no tenía precedentes".

"Esta liberación récord proporcionará una cantidad histórica de suministro que servirá como puente hasta fin de año, cuando la producción nacional aumente", agregó el comunicado de la Casa Blanca.

Biden pedirá la liberación de hasta 180 millones de barriles de las reservas estadounidenses durante los próximos meses. Hablará sobre su plan en la Casa Blanca a la 1:30 p.m. de Washington.

Los precios en las estaciones de servicios están pesando mucho sobre las perspectivas políticas de la Casa Blanca en noviembre, cuando los votantes decidirán si el partido de Biden conservará el control del Congreso. El presidente ha luchado por controlar tanto los precios de la gasolina como la inflación en general, que se encuentra en máximos de 40 años, a medida que la economía mundial se ajusta a las interrupciones causadas por la pandemia.

A pesar de las garantías que dio la Administración el año pasado de que los precios de la gasolina caerían en 2022, estos han aumentado drásticamente. La Casa Blanca ha atribuido el aumento a la invasión rusa a Ucrania, señalando en su comunicado que los precios de la gasolina han subido casi un dólar por galón desde principios de año.

Reino Unido evalúa liberación

"EE.UU. es el mayor productor de petróleo del mundo y es un exportador neto de energía", dijo la Casa Blanca en su comunicado. "A pesar de eso, las acciones de un dictador al otro lado del mundo aún pueden afectar los bolsillos de las familias estadounidenses".

La Administración también presionará a la Agencia Internacional de Energía para que coordine las liberaciones de las reservas por parte de otras naciones consumidoras de petróleo. La organización se reunirá en unos días, dijeron dos personas familiarizadas con el asunto, y la Administración espera que otros países también liberen reservas, pero no tanto como EE.UU.

El secretario de Negocios del Reino Unido, Kwasi Kwarteng, está considerando propuestas para que su nación se una al esfuerzo, según una persona familiarizada con el asunto. La persona se negó a decir qué cantidades de petróleo liberaría el país de sus reservas.

Cuando los miembros de la AIE acordaron liberar un total de 61,7 millones de barriles a principios de mes, la contribución estadounidense fue de 30 millones de barriles, mientras que los británicos agregaron 2,2 millones de barriles.

Pero las liberaciones de reservas no estarán acompañadas por una mayor producción de las naciones de la OPEP+, luego de que el grupo dijera el jueves que se apegará a su plan de aumentos graduales. La OPEP+, que incluye a Rusia, ratificó un plan existente para aumentar el suministro en mayo en 432.000 barriles por día, según un comunicado.

El objetivo del plan de Biden es crear un puente para el suministro estadounidense hasta el otoño, cuando se prevé que aumente la producción nacional, dijo la Casa Blanca. En su comunicado, el Gobierno criticó a las empresas energéticas estadounidenses por no acelerar la producción.

La Administración también planea emitir exenciones a la Ley Jones, que requiere que el petróleo sea transportado entre puertos estadounidenses solo por buques construidos en EE.UU, con bandera estadounidense y operados estadounidenses. Eso garantizará que la avalancha de reservas se entregue de manera ordenada y oportuna, dijo un alto funcionario de la Administración.

El Gobierno aceptará las solicitudes de exención los siete días de la semana y pretende procesarlas dentro de dos días, dijo el funcionario.

La medida había sido alentada por las principales refinerías de petróleo, según dos personas familiarizadas con el asunto.

Al 25 de marzo, las reservas tenían 568 millones de barriles restantes, según datos del Departamento de Energía.

Nota Original:

Biden Sets Million-Barrel-a-Day Oil Release to Tame Prices (1)

--Con la colaboración de Grant Smith, Salma El Wardany, Alex Morales y Jennifer A. Dlouhy.

Para contactar al traductor de esta nota:

Paulina Steffens en Santiago, psteffens@bloomberg.net

Para contactar al editor responsable de la traducción de esta nota:

Malu Poveda, mpoveda5@bloomberg.net

Reporteros en la nota original:

Alberto Nardelli en London, anardelli@bloomberg.net;

Jennifer Jacobs en Washington, jjacobs68@bloomberg.net;

Saleha Mohsin en Washington, smohsin2@bloomberg.net

Editores responsables de la nota original:

Alex Wayne, awayne3@bloomberg.net

Kathleen Hunter